

Document: EB 2017/LOT/P.11
Date: 3 August 2017
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق
بشأن قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى الجمهورية
البنانية من أجل مشروع الأنشطة المتسقة لزيادة إنتاج
ومنتجات الثروة الحيوانية

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

Willian Skinner

مدير وحدة شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2974
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

طارق قطب

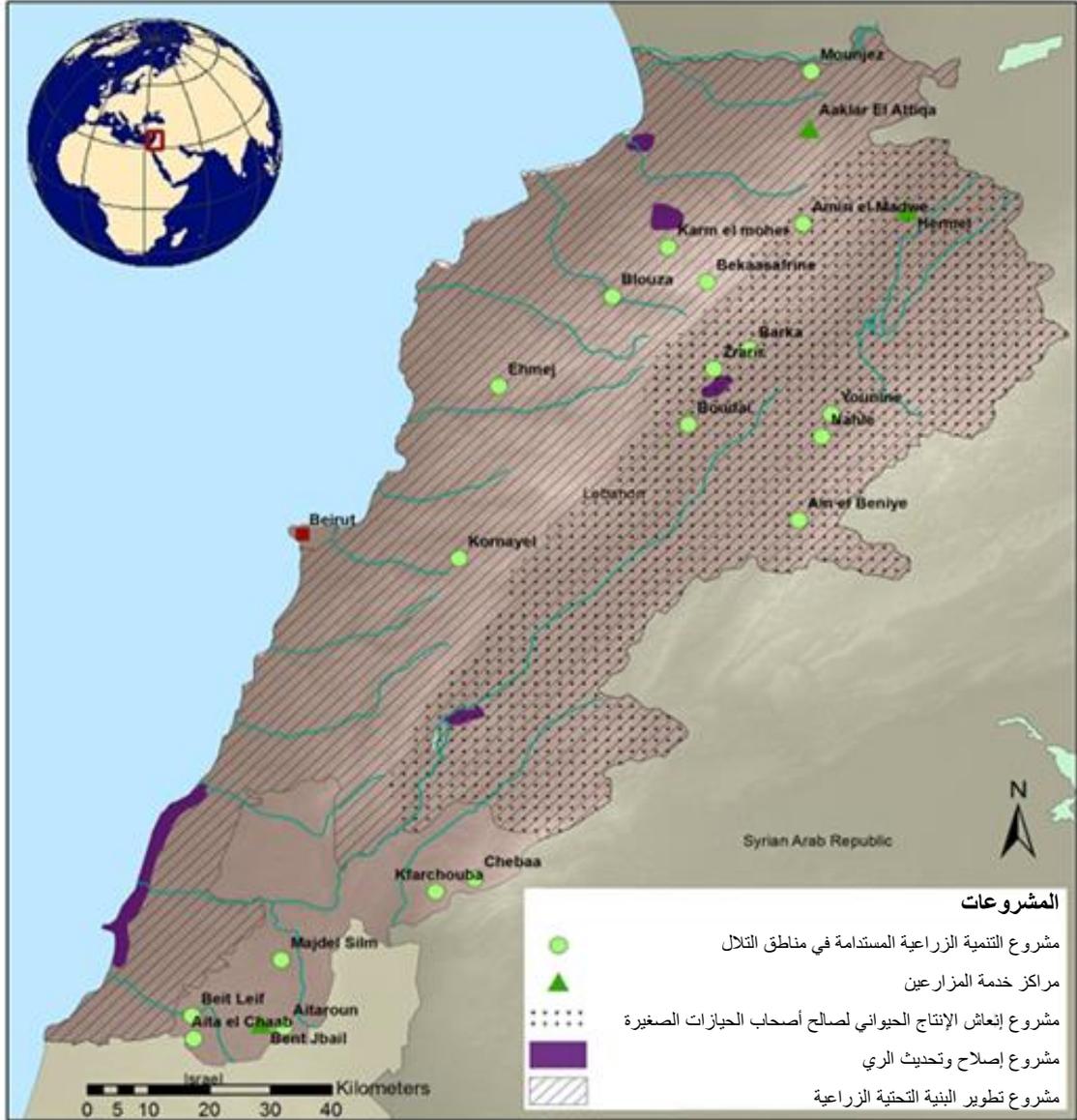
مدير البرنامج القطري
شعبة الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا
رقم الهاتف: +39 06 5459 2965
البريد الإلكتروني: t.kotb@ifad.org

للموافقة

	المحتويات
2	خريطة منطقة المشروع
3	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	أولاً - السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف - التنمية القطرية والريفية وسياق الفقر
	باء - الأساس المنطقي والمواعمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية
1	القطرية المستند إلى النتائج
2	ثانياً - وصف المشروع
2	ألف - منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة
3	باء - الهدف الإنمائي للمشروع
3	جيم - المكونات/النتائج
4	ثالثاً - تنفيذ المشروع
4	ألف - النهج
4	باء - الإطار التنظيمي
5	جيم - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
7	دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير
8	هاء - الإشراف
8	رابعاً - تكاليف المشروع وتمويله وفوائده
8	ألف - تكاليف المشروع
9	باء - تمويل المشروع
10	جيم - تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
10	دال - الاستدامة
11	واو - تحديد المخاطر وتخفيف آثارها
11	خامساً - الاعتبارات المؤسسية
11	ألف - الامتثال لسياسات الصندوق
12	باء - المواعمة والتنسيق
12	جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق
13	دال - الانخراط السياسي
13	سادساً - الوثائق القانونية والسند القانوني
13	سابعاً - التوصية
	الذيول
	الذيول الأول - اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها
	الذيول الثاني - الإطار المنطقي

خريطة منطقة المشروع

مشروعات الصندوق في لبنان



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بترسيم الحدود أو الترخوم أو السلطات المختصة بها.
خريطة أعدها الصندوق 2017-03-15.



الجمهورية اللبنانية

مشروع الأنشطة المتسقة لزيادة إنتاج ومنتجات الثروة الحيوانية

موجز التمويل

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المبادرة:
الجمهورية اللبنانية	المقترض:
وزارة الزراعة	الوكالة المنفذة:
12.5 مليون دولار أمريكي	مجموع تكلفة المشروع:
4.9 مليون دولار أمريكي	قيمة قرض الصندوق:
0.6 مليون دولار أمريكي	قيمة منحة الصندوق:
شروط عادية: 18 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 3 سنوات، ويتحمل سعر فائدة يعادل سعر الفائدة المرجعي السنوي كما يحدده الصندوق كل ستة أشهر.	شروط قرض الصندوق:
مرفق اللاجئين والمهاجرين والتهجير القسري والاستقرار الريفي:	قيمة الفجوة التمويلية:
5 ملايين دولار أمريكي	
1.8 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض:
0.2 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل المقترح تقديمه إلى الجمهورية اللبنانية من أجل مشروع الأنشطة المتسقة لزيادة إنتاج ومنتجات الثروة الحيوانية، على النحو الوارد في الفقرة 64.

تقرير رئيس الصندوق بشأن قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى الجمهورية اللبنانية من أجل مشروع الأنشطة المتسقة لزيادة إنتاج ومنتجات الثروة الحيوانية

أولاً - السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

ألف - التنمية القطرية والريفية وسياق الفقر

- 1- أشارت التقديرات إلى أن نمو الناتج المحلي الإجمالي الفعلي في لبنان في عام 2016 قد بلغ 1.8 في المائة، الأمر الذي يعكس أثر الاضطرابات الإقليمية.
- 2- وفقاً لوزارة الشؤون الاجتماعية ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، يتركز اللاجئون السوريون في جيب محدود: إذ يعيش 87 في المائة من المهجرين من الجمهورية العربية السورية، و67 في المائة من اللبنانيين الأشد فقراً في 251 من ما مجموعه 1 653 مساحة عقارية في البلد.
- 3- ويعاني زهاء 95 في المائة من اللاجئين السوريين من انعدام الأمن الغذائي، ويعيش 71 في المائة منهم دون خط الفقر الأدنى البالغ 2.4 دولار أمريكي يومياً، ويفتقر 41 في المائة منهم إلى المأوى اللائق.
- 4- باستخدام خطوط الفقر، تبين أن 28.6 في المائة من الأسر اللبنانية فقيرة، واعتبر أن ما نسبته 8 في المائة منها يعيش في فقر مدقع أو دون العتبة الدنيا للفقر.
- 5- وفي الوقت الحالي، تقول وزارة الشؤون الاجتماعية أن أعلى معدلات الفقر تتركز في محافظات جبل لبنان ولبنان الشمالي والبقاع؛ ويعيش في هذه المحافظات نحو 77 في المائة من إجمالي الفقراء في البلد. وفي عام 2014، أشارت التقديرات إلى أن 12 في المائة من سكان لبنان هم من الريفيين.
- 6- ومقارنة بمعدل الفقر العام في لبنان، البالغ 8 في المائة، يعيش أكثر من 20 في المائة من الأسر التي تمارس الزراعة تحت عتبة الفقر الدنيا.

باء - الأساس المنطقي والمواعمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

- 7- حدّدت مذكرة الاستراتيجية القطرية للصندوق في لبنان (أكتوبر/تشرين الأول 2016) الهدفين الاستراتيجيين التاليين لانخراط الصندوق على الأجل القصير: (1) الهدف الاستراتيجي 1: زيادة الفرص وتحسين ظروف

عيش المجتمعات المحلية التي تعتمد على إنتاج الألبان من خلال تحسين الإنتاج، وتنمية القدرات، والوصول إلى الخدمات البيطرية، وحوار السياسات؛ (2) الهدف الاستراتيجي 2: دعم تنمية المشروعات الريفية لتجهيز الألبان من خلال المشروعات الصغيرة والمتوسطة والمنظمات المجتمعية، بما فيها التعاونيات، ورابطات المنتجين، وكيانات القطاع الخاص.

- 8- وعلى هذا الأساس، يشمل انخراط الصندوق في لبنان على الأجل القصير مساهمات تهدف إلى ما يلي:
- (1) مساعدة الحكومة اللبنانية على تعزيز قطاع الإنتاج الحيواني؛ (2) دعم المجتمعات المحلية الريفية التي تستضيف اللاجئين السوريين عن طريق الترويج لمبادرات إدراج الدخل وتهيئة فرص العمل؛ (3) إطلاق موارد المنح بناءً على طلب الحكومة للاستجابة العاجلة لتدفقات اللاجئين إلى البلد.
- 9- وتتطابق الأولويات الواردة في استراتيجية وزارة الزراعة مع الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2016-2025، وكذلك شراكة الصندوق الاستراتيجية مع لبنان. ويرتبط كلا الإطارين بدعم زراعة الحيازات الصغيرة وبرامج التنمية الريفية، وبالتالي بناء القدرات، والإنتاجية، ومشاركة السكان الريفيين الفقراء في الأسواق.
- 10- **نظرية التغيير.** هناك طلب قوي على منتجات الألبان عالية الجودة التي يتم الحصول عليها من خلال تجهيز الحليب الطازج على نطاق صغير. ولدى المستهلكين الاستعداد لدفع سعر أعلى مقابل الجودة. غير أن صغار منتجي الألبان غير قادرين حالياً على اختراق هذه السوق المجزية. وهم لا يضطرون فقط إلى دفع أسعار عالية للعلف الحيواني، ولكنهم يقومون أيضاً بإنتاج وتجهيز أصناف متردية الجودة من الحليب ومنتجات الألبان. ومن شأن تخفيض تكلفة العلف الحيواني وتحسين الصحة الحيوانية، إلى جانب زيادة إنتاجية كل رأس من الحيوانات، وإضافة القيمة إلى الحليب الخام عالي الجودة من خلال المعالجة الصحية، أن يحقق زيادة مستدامة في دخل صغار منتجي ومجهزي الألبان وأن يُعزز الأمن الغذائي على مستوى الأسرة وعلى نطاق البلد. وسيزيد ذلك كثيراً من ربحية قطاع إنتاج الألبان في لبنان على مستوى الحيازات الصغيرة وسينتشر صغار منتجي ومجهزي الألبان من الفقر. وتنطبق نفس نظرية التغيير على اللاجئين السوريين المنخرطين في إنتاج الألبان وعمليات التجهيز داخل المزارع، سواءً الآن كلاجئين في لبنان أو عندما يعودون في نهاية المطاف إلى الجمهورية العربية السورية.

ثانياً - وصف المشروع

ألف - منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

11- سيكون المشروع وطنياً في نطاقه وسيغطي سبع محافظات، وهي جبل لبنان، ولبنان الشمالي، وعكار، والبقاع، وبعبك الهرمل، والنبطية، ومحافظة الجنوب. وسوف يستهدف أساساً المجتمعات المحلية اللبنانية الأشد فقراً والأكثر تضرراً بسبب تدفق اللاجئين السوريين، وسيستهدف أيضاً اللاجئين أنفسهم عن طريق تنفيذ تدخلاته في 251 من بين ما مجموعه 1 653 من أفقر المساحات العقارية في البلد. ويعيش في هذه المساحات العقارية البالغ عددها 251 ما نسبته 67 في المائة من اللبنانيين الأشد فقراً، و87 في المائة من اللاجئين السوريين.

12- وسوف يستهدف المشروع ما يقرب من: (1) 2 400 من صغار مُربي الأبقار، و1 600 من مربي المجرترات الصغيرة. وتشير التقديرات إلى أن ذلك سيشمل نحو 30 في المائة من جميع المزارعين الذين يمتلكون ما

يصل إلى سبع أبقار، و 21 في المائة من جميع مربي المجرترات الصغيرة الذين يمتلكون قطعاناً تتألف من نحو 200 رأس؛ (2) 1 500 من صغار العاملين في مجال التجهيز داخل المزارع، ومعظمهم من النساء؛ (3) 80 من العاملين في مجال التجهيز خارج المزارع على النطاقين الصغير والمتوسط؛ (5) 500 شاب لبناني في المجتمعات المحلية المضيفة المتأثرة بالأزمة السورية، واللاجئون السوريون الذين يلتصقون فرص العمل في الزراعة والتجهيز الزراعي والبنية التحتية الريفية. وسوف تركز جميع تدخلات المشروع بقوة على النساء اللواتي يمثلن هدفاً محدداً للصندوق نظراً لأهميتهن التقليدية في مجال الإنتاج الحيواني، وما يضطلعن به من مسؤولية اجتماعية واقتصادية متزايدة، ووضعهن الضعيف في المجتمعات. وسوف يمثل اللاجئون السوريون ما يصل إلى 30 في المائة من السكان الذين سيستهدفهم المشروع.

باء - الهدف الإنمائي للمشروع

- 13- الهدف العام للمشروع هو المساهمة في الحد من الفقر الريفي بين الأسر الريفية اللبنانية فقيرة الموارد، بما فيها المجتمعات المحلية اللبنانية المضيفة المتضررة من الأزمة السورية، والللاجئون السوريون الذين يعيشون في تلك المناطق.
- 14- وأما الأهداف الإنمائية للمشروع فهي: (1) زيادة دخل صغار منتجي ومجهزي الألبان؛ (2) زيادة فرص العمل للشباب اللبنانيين في المجتمعات المحلية المتضررة من الأزمة السورية، وللشباب من اللاجئين السوريين الذين يعيشون في تلك المجتمعات.

جيم - المكونات/النتائج

- 15- سيتألف المشروع من ثلاثة مكونات رئيسية تكشف عن عدد من جوانب التكامل بين المبادرات والمكونات الفرعية.
- 16- **المكون 1: تعزيز القدرة التنافسية لصغار منتجي الألبان.** تتمثل النتائج المتوقعة لهذا المكون في زيادة إنتاجية مزارع إنتاج الألبان الصغيرة وزيادة العرض من الحليب عالي الجودة؛ وسوف يتحقق ذلك من خلال مخرجات في إطار نشاطين اثنين:
- (1) تحسين قدرات المجموعة المستهدفة من صغار منتجي الألبان؛
- (2) تحسين الإدارة والإنتاجية الحيوانية لقطاع الأبقار الحلوب والمجرترات الصغيرة.
- 17- **المكون 2: تحسين إضافة القيمة على النطاق الصغير والوصول إلى الأسواق.** تتمثل النتيجة المتوقعة لهذا المكون في تحسين التغذية نتيجة لزيادة استهلاك منتجات الألبان، وتحسن جودة منتجات الألبان على المستوى الأسري، وتعزيز مهجزي منتجات الألبان وتحسين قدرتهم التنافسية على كل من النطاقين الصغير والمتوسط، والحد من الفاقد من الألبان بعد جمعها. وسوف يتحقق ذلك أساساً عن طريق تدريب المنتجين والمجهزين على أفضل الممارسات. وستجري هيكلية المخرجات ضمن ثلاثة مكونات فرعية:
- (1) **دعم التجميع وإضافة القيمة.** سيجري تصميم برنامج تدريبي لإذكاء الوعي بقضايا نظافة الحليب ومناولته وتجهيزه، وسوف يستهدف هذا البرنامج التدريبي أفراد الأسر من النساء المسؤولات عن

حلب الحيوانات وتجهيز الألبان في المنزل. وسوف ينصب التركيز على إدخال واستخدام ابتكارات وتكنولوجيات بسيطة تُحقق عائداً أعلى ومنتجات ذات جودة أفضل؛

- (2) **تحسين الوصول إلى التمويل.** تشمل نتائج هذا المكون الفرعي زيادة الإقراض من القطاع المالي الرسمي إلى قطاع إنتاج الألبان في الحيازات الصغيرة. والهدف من هذا المكون الفرعي هو إثبات جدوى التمويل الشمولي المستدام في سوق منتجات الألبان لأصحاب الحيازات الصغيرة من الريفيين؛
- (3) **دعم إيجاد منصة لأصحاب المصلحة في قطاع إنتاج الألبان من أجل إجراء حوار سياساتي شمولي.** وسوف يكون لهذا النشاط ثلاث نتائج رئيسية، هي: (أ) إرساء/تعزيز منصة وطنية شاملة لحوار السياسات، والقيام بدور فاعل للتوعية بقطاع إنتاج الألبان في الحيازات الصغيرة؛ (ب) إنشاء سبع منصات مناطقية للابتكار، ومعالجة القيود التقنية على المستوى المحلي، وضمان تدفق المعلومات إلى المستويات العليا؛ (ج) إنشاء آليات للتنظيم الذاتي على أساس التوافق العام في الآراء (من أجل الجودة، والأسعار، وما إلى ذلك).

18- ويشمل المكون الثالث إدارة المشروع ودعمه.

ثالثاً - تنفيذ المشروع

ألف - النهج

19- انطلاقاً من الخبرة السابقة والجارية في تنفيذ المشروعات التي يدعمها الصندوق، وفي ضوء القدرة المحدودة لوزارة الزراعة، سيجتمع تنفيذ مشروع الأنشطة المتسقة لزيادة إنتاج ومنتجات الثروة الحيوانية بين الاستفادة من الإدارات المعنية التابعة لوزارة الزراعة والاستعانة بمؤسسات خارجية مؤهلة (الجامعات والمنظمات الدولية، والمنظمات غير الحكومية وموفري الخدمات من القطاع الخاص). وسيجري ترتيب مشاركة هذه الجهات الأخيرة من خلال دعوات ل طرح مقترحات، ومذكرات تفاهم قائمة على الأداء. وهناك منظمات غير حكومية كثيرة نشطة للغاية في دعم المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة والنساء الريفيات لأغراض نقل التكنولوجيا، والإرشاد الزراعي، والوصول إلى الأسواق.

باء - الإطار التنظيمي

20- سيجري تنسيق المشروع من خلال وحدة تنفيذ المشروع التي سيتم إنشاؤها خصيصاً لهذا الغرض وستزود بموظفين مؤهلين يعينون من خلال عملية تنافسية. وسيقع مكتب هذه الوحدة داخل وزارة الزراعة وسترفع تقاريرها مباشرة إلى مكتب الوزير. وسوف يشمل الموظفون الأساسيون فيها مديراً متفرغاً للمشروع، وموظفين فنيين وموظفين للدعم بدوام كامل من أجل الإشراف على العمليات اليومية للمشروع، وهؤلاء هم: مدير مالي، وموظف مسؤول عن التوريد، ومحاسب، وموظف للرصد وإدارة المعرفة، وموظف للتعبيئة المجتمعية-الاستهداف/قضايا التمايز بين الجنسين، ومساعد إداري، وسائقان. وبالإضافة إلى ذلك، سيشارك الموظفون المعنيون من مديرية الثروة الحيوانية ومصلحة التعليم والإرشاد في إدارة المشروع من خلال العمل بدوام جزئي.

21- وتماشياً مع الممارسة الشائعة في المشروعات الممولة من الصندوق في لبنان، سيجري إنشاء لجنة توجيهية للمشروع لتوفير التوجيه للمشروع على مستوى السياسات؛ ولاستعراض خطط العمل والميزانيات السنوية والموافقة عليها؛ والإشراف على فريق إدارة المشروع من أجل ضمان فعاليته. وسوف تشمل عضوية اللجنة التوجيهية للمشروع ممثلين من وزارة الزراعة، والمديرية العامة للتعاونيات، ووزارة الشؤون الاجتماعية، ومكتب وزارة الدولة لشؤون النازحين، ومؤسسات التمويل الصغرى، وغيرها.

جيم - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

22- تتمثل إحدى أدوات التخطيط الرئيسية في خطط العمل والميزانيات السنوية التي سيجري إعداد أولها كجزء من تقرير التصميم النهائي، جنباً إلى جنب مع خطة للتوريد للأشهر الثمانية عشر الأولى من المشروع؛ وسوف تُعرض لمناقشتها أثناء حلقة العمل الاستهلالية تمهيداً لتقديمها إلى الصندوق لإبداء عدم اعتراضه عليها. ومن المتوقع إعداد خطط العمل والميزانيات السنوية اللاحقة ومناقشتها والموافقة عليها في موعد لا يتعدى 60 يوماً قبل نهاية السنة المالية. ويمكن لوحدة تنفيذ المشروع، عند الاقتضاء، اقتراح تعديلات على خطة العمل والميزانية السنوية من خلال اللجنة التوجيهية للمشروع أثناء السنة ذات الصلة، وبيدأ نفاذ تلك التعديلات بمجرد موافقة الصندوق عليها.

23- الغرض من نظام الرصد والتقييم هو توفير معلومات شاملة وموثوقة من أجل تحسين التخطيط واتخاذ القرارات والإدارة المستندة إلى النتائج. وسوف تقع المسؤولية عن رصد وتقييم الإنجازات وإدارة المعرفة في مشروع الأنشطة المتسقة لإنتاج ومنتجات الثروة الحيوانية على عاتق وحدة تنفيذ المشروع. وسيتولى أخصائي في الرصد والتقييم المسؤولية عن جمع البيانات ذات الصلة المتعلقة بالأنشطة والمخرجات والنتائج.

24- سيتم استخدام الإطار المنطقي للرصد والتقييم المستند إلى النتائج، وسوف يشمل قائمة أولية بمؤشرات لتتبع التقدم المحرز والإنجازات المتحققة. وسيجري ذلك من خلال مقارنة التقدم المحرز بالأهداف المحددة في خطط العمل والميزانيات السنوية، وكذلك من خلال تقييمات روتينية ودورية لما يتحقق من أثر على المستفيدين. وسيجري إعداد مسودة مصفوفة رصد وتقييم المشروع على نحو تشاركي كجزء من الأنشطة الاستهلالية بما يتفق مع الإطار المنطقي. وسيتم إجراء عدة دراسات/استقصاءات كجزء من نظام الرصد والتقييم.

25- دراسة خط الأساس. يمثل خط أساس المشروع عنصراً حاسماً في نظام الرصد والتقييم. وسوف يشمل المجموعة المستهدفة ومجموعة مقارنة ستكون أساسية لإسناد النتائج لأنشطة المشروع. وسيتم إجراء استقصاء أساسي في بداية التنفيذ في مجموعة مختارة من المواقع لتقييم الوضع المادي والاجتماعي والاقتصادي للمجموعة المستهدفة ولتحديد وضعها المرجعي.

26- استعراض منتصف المدة. سيتم إجراء تقييم خارجي في منتصف فترة تنفيذ المشروع، أي في السنة الثالثة. وسوف يتناول التقييم الجوانب التشغيلية، من قبيل إدارة المشروع وتنفيذ الأنشطة، وكذلك مدى تحقيق الأهداف. وسوف يحدد التقييم أيضاً الإجراءات التصحيحية المطلوبة كي يحقق المشروع أثره.

- 27- **استقصاء إنجاز المشروع (تقييم الأثر).** سيشمل ذلك نفس مجموعة الاستبيانات المستخدمة في خط الأساس، وذلك للتمكن من إجراء مقارنة مع نتائج خط الأساس. وبالإضافة إلى ذلك، سيجري تنظيم مقابلات مع مجموعة من الأسر لتوفير تحليل شامل لأثر المشروع. وسيتم أيضاً إجراء تحليل حسب نمط المستفيد، والمنطقة، وجنس رب الأسرة.
- 28- **سيجري دمج نظام إدارة النتائج والأثر** الذي وضعه الصندوق عام 2004 بصورة كاملة في نظام رصد وتقييم المشروع. وسوف تستخدم منهجية منظمة إلى جانب مجموعة من المؤشرات المشتركة بين البرامج والمناطق لقياس أداء المشروعات وأثرها والإبلاغ عنها. وسيجري إعداد تقرير نظام إدارة النتائج والأثر لمؤشرات المستويين الأول والثاني في نهاية كل سنة مالية وسيرفع التقرير إلى الصندوق في موعد أقصاه 31 يناير/كانون الثاني.
- 29- **تحديد المواقع الجغرافية.** ستُحدّد خرائط جغرافية لكل أنشطة المشروع على مستوى القرى. مما سيتيح رصد النطاق الذي تغطيه إجراءات المشروع وتركيز أنشطة معينة في مناطق محددة. وستُحدّد خرائط جغرافية لكل مواقع الإرشاد الزراعي ومرافق التجهيز التي يدعمها المشروع، ومؤسسات التمويل الصغري المشاركة.
- 30- **قاعدة بيانات المستفيدين.** سيجري إعداد قاعدة بيانات لجميع المستفيدين من المشروع. وتشمل تفاصيل كل مستفيد من قاعدة البيانات ما يلي: العنوان الفعلي، والهوية الوطنية، والعمر، والجنس، والأنشطة التي شارك فيها. وستتيح قاعدة البيانات تتبع المستفيدين والأنشطة، وستوفّر أداة لجمع البيانات وإجراء الزيارات أثناء بعثات الإشراف.
- 31- سوف تشكل عملية التعلم جزءاً من أنشطة الرصد والتقييم المنتظمة. وسيجري استخلاص الدروس المستفادة والإبلاغ عنها فيما يتعلق بجميع أنشطة المكونات. وسوف تشمل أنشطة التعلم وإدارة المعرفة آليات للرصد المنتظم، وتقارير مرحلية، واستعراض منتصف المدة، وتقييماً للأثر في نهاية المشروع. وسينصب التركيز بصفة خاصة على إعداد مذكرة تعلم بشأن الإرشاد في مجال إنتاج الألبان وتوسيم منتجات الألبان، وهي ابتكارات جديدة في السياق اللبناني.
- 32- وفي إطار إعداد تقرير إنجاز المشروع/تقييم الأثر الذي يشترطه الصندوق خلال السنة الأخيرة من تنفيذ المشروع، ستستخدم بيانات الرصد والتقييم التي سيجري جمعها خلال فترة التنفيذ لإجراء تقييم شامل لإنجازات المشروع. وسوف تقارن بصفة خاصة التغييرات الطارئة على سبل عيش المستفيدين والتي يمكن أن تُعزى إلى المشروع، مقارنة بأوضاعهم عند خط الأساس. وسيجري توثيق الابتكارات وأفضل الممارسات على المستوى القروي لتكرارها وتوسيع نطاقها في المستقبل.
- 33- وسيجري تعميم النتائج والإنجازات المحددة الخاصة بمرفق اللاجئين والمهاجرين والتهجير القسري والاستقرار الريفي في نُظُم الرصد والتقييم المستخدمة في الصندوق. وسيتم الإبلاغ عن النتائج التي سيحققها المرفق وفقاً لممارسات الإبلاغ المتبعة حالياً في الصندوق، بالاقتران مع اجتماع سنوي منفصل للمانحين وأصحاب المصلحة الرئيسيين حول نتائج المرفق المذكور وما تحقق من تقدم. وسيكون الهدف من إدارة المعرفة والتعلم هو استقراء الدروس المستفادة وأفضل الممارسات، وهو ما يمكن أن يغذي أنشطة المرفق خصوصاً وحافطة الصندوق عموماً.

دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

- 34- سنتولى وحدة تنفيذ المشروع، تحت إشراف وزارة الزراعة، المسؤولية العامة عن إدارة الأداء الائتماني للمشروع وجميع أنشطة الإدارة المالية.
- 35- أُجري تقييم للإدارة المالية كجزء من تصميم المشروع. وتصنّف المخاطر المتأصلة في البلد بأنها كبيرة، كما يشير التصنيف الأولي إلى أن مخاطر المشروع كبيرة. ومع ذلك، من المتوقع، بعد تنفيذ إجراءات التخفيف المحددة، تراجع تصنيف المخاطر إلى المستوى المتوسط خلال السنة الأولى أو الثانية من التنفيذ.
- 36- سوف تجري وحدة تنفيذ المشروع عملية اختيار تنافسية لتعيين مدير مالي مؤهل ومحاسب للمشروع. وسوف تمسك وحدة تنفيذ المشروع الحسابات على أساس المحاسبة النقدية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وسوف تسجّل معاملات المشروع في برنامج حاسوبي محاسبي سيجري شراؤه في بداية المشروع وسيتم الاحتفاظ به في وحدة تنفيذ المشروع.
- 37- وفيما يتعلق بتدفق الأموال، سُنطَبَق الإجراءات الحكومية على التمويل المقدم من الصندوق بنفس الطريقة التي تطبّق بها على المانحين الآخرين، بمن فيهم البنك الدولي. وبناءً على ذلك، سيحول تمويل الصندوق بناءً على طلبات سحب معتمدة حسب الأصول من خلال حسابات خزانة المقترض، إلى حسابين منفصلين معيّنين بالدولار الأمريكي يتم الإبقاء عليهما في مصرف لبنان المركزي. كما سيجري أيضاً فتح حساب مقابل منفصل لمساهمة الحكومة. وسوف تعيّن وزارة الزراعة، من خلال وحدة تنفيذ المشروع، شركة خاصة مستقلة لمراجعة الحسابات تكون مقبولة للصندوق وبموجب اختصاصات يوافق عليها الصندوق، من أجل مراجعة حسابات المشروع وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات ومبادئ الصندوق التوجيهية بشأن مراجعة حسابات المشروعات. وسيرفع إلى الصندوق في غضون ستة أشهر من نهاية السنة المالية بيان مالي سنوي موحد مراجع للمشروع يرتمه جنباً إلى جنب مع خطاب إداري يُحدّد ملاحظات مراجع الحسابات على الضوابط الداخلية.
- 38- وقد كشف التقييم الذي أجراه الصندوق أن الوزارة تلتزم بالقواعد واللوائح الخاصة بالتوريد المطبقة حالياً في البلد. غير أنه، وبسبب ما سبقت الإشارة إليه من جوانب الضعف التي تعترى النظام الحالي، سيجري الالتزام بالمبادئ التوجيهية للتوريد في مشروعات الصندوق عند شراء السلع والأشغال والخدمات الممولة من قرض الصندوق ومنحته، ومن أموال مرفق اللاجئين والمهاجرين والتهجير القسري والاستقرار الريفي. وسيجري الاتفاق مع الصندوق على أي تغييرات يمكن أن تطرأ أثناء التنفيذ.
- 39- وسوف تُحدّد العتبات الملائمة التي تحقق أقصى قدر من كفاءة التوريد في خطاب إلى المقترض وفي خطة التوريد المعتمدة. وسيجري، حيثما أمكن، تجميع ما سيجري توريده من سلع وأشغال في حزم كبيرة من المناقصات لاجتذاب المنافسة الملائمة، مما سيسفر عن توريد كفؤ يتصف بفعالية التكاليف. وتتراوح مجموعات التوريد المتوقعة بين بنود منخفضة وعالية القيمة، وسوف تنفذ إجراءاتها باستخدام المناقصات الدولية أو التنافسية وعدد كبير من طلبات استدرج عروض الأسعار.
- 40- وكجزء من وحدة تنفيذ المشروع، سيعيّن موظف للتوريد من خلال إجراءات تنافسية وعلى أساس عقد يستند إلى الأداء. وبغية إنشاء نظام سليم لإدارة التوريد في المشروع، وفي ظل الخبرة الراهنة في البلد، سيحتاج

موظفو وحدة تنفيذ المشروع إلى تنمية مكثفة لقدراتهم. وسوف ينضم إلى الوحدة مساعدان لشؤون التوريد منتدبان من الحكومة خلال أول سنتين من المشروع للمساعدة في أنشطة التوريد اليومية التي من المتوقع أن تكون كبيرة بالاستناد إلى خطة التوريد للأشهر الثمانية عشر الأولى الموضوعة للمشروع.

هاء - الإشراف

41- سيشرف الصندوق إشرافاً مباشراً على المشروع بما لا يقل عن مرة واحدة في السنة، وسيركز على مهام الدعم الائتماني والتنفيذ بالتعاون مع فريق إدارة البرنامج القطري. وسيشارك أخصائي في الإدارة المالية في بعثات سنوية للإشراف ودعم تنفيذ المشروع ومتابعة المخاطر المحددة وإجراءات التخفيف منها. وبالإضافة إلى ذلك، وفي ضوء الحالة السياسية الصعبة السائدة حالياً والتي يفاقمها ضعف قدرات المؤسسات والوجود المكثف للاجئين السوريين، سيتعاون الصندوق والجهة التي ستقدم منحة لمرفق اللاجئين والمهاجرين والتهجير القسري والاستقرار الريفي عن كثب، وسيشتركان في البعثات التقنية للإشراف ودعم التنفيذ مرة واحدة على الأقل سنوياً وكذلك حسب الطلب.

رابعاً - تكاليف المشروع وتمويله وفوائده

ألف - تكاليف المشروع

42- تُقدّر التكلفة الإجمالية للمشروع، على مدى فترة ست سنوات، بحدود 12.5 مليون دولار أمريكي. وقدرت جميع التكاليف على أساس الأسعار السائدة في لبنان في أبريل/نيسان 2017. وتبلغ التكلفة الأساسية للمشروع 11.8 مليون دولار أمريكي (90 في المائة من التكاليف الإجمالية). وتمثل تكاليف الاستثمار 76 في المائة من التكاليف الإجمالية، وتمثل التكاليف المتكررة 24 في المائة. أما الطوارئ المادية والسعوية فتبلغ حوالي 9.5 في المائة من التكلفة الإجمالية.

الجدول 1

تكاليف المشروع حسب المكون والجهة الممولة
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	الفجوة التمويلية										
	المقترض/الجهة		مرفق اللاجئين والمهاجرين				منحة الصندوق		قرض الصندوق		المجموع
	النسبة	النسبة	النسبة	النسبة	النسبة	النسبة	النسبة	النسبة	النسبة		
المبلغ	النسبة	المبلغ	النسبة	المبلغ	النسبة	المبلغ	النسبة	المبلغ	النسبة	المبلغ	
5 700	14.1	800	-	-	55.1	3 100	-	-	30.8	1 800	1 - تعزيز القدرة التنافسية لصغار منتجي الألبان
3 700	-	-	4.1	200	35.4	1 300	8.4	300	52.1	1 900	2- تحسين إضافة القيمة على النطاق الصغير والوصول إلى الأسواق
3 000	31.9	1 000	-	-	19.2	600	8.7	300	40.2	1 200	3 - إدارة المشروع ودعمه
12 500	14.2	1 800	1.2	200	40.5	5 000	4.6	600	39.4	4 900	المجموع

باء - تمويل المشروع

43- سيمول المشروع بقرض من الصندوق قيمته 4.9 مليون دولار أمريكي (يغطي 39.4 في المائة من التكاليف الإجمالية)، ومنحة من الصندوق بما قيمته 600 000 دولار أمريكي (4.6 في المائة). ومن المتوقع أن يقدم أيضاً مرفق اللاجئين والمهاجرين والتهجير القسري والاستقرار الريفي منحة قيمتها 5 ملايين دولار أمريكي (40.5 في المائة) من الأموال المتممة. وسوف تساهم الحكومة بمبلغ 1.8 مليون دولار أمريكي (14.2 في المائة)، وسيساهم المستفيدون بمبلغ 200 000 دولار أمريكي.

الجدول 2

تكاليف المشروع حسب فئة الإنفاق والجهة الممولة
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	الفجوة التمويلية										
	المقترض/الجهة		مرفق اللاجئين والمهاجرين والتهجير القسري والاستقرار الريفي				منحة الصندوق		قرض الصندوق		المجموع
	النسبة	النسبة	النسبة	النسبة	النسبة	النسبة	النسبة	النسبة	النسبة		
المبلغ	النسبة	المبلغ	النسبة	المبلغ	النسبة	المبلغ	النسبة	المبلغ	النسبة	المبلغ	
1 - المركبات	34.8	200	-	-	-	-	-	-	65.2	300	
2 - المعدات والمواد	-	-	6.4	200	64.8	1 500	-	-	28.8	700	
3 - المساعدة التقنية	-	-	-	-	70.4	2 700	-	-	29.6	1 200	
5 - الدراسات وحلقات العمل	-	-	-	-	-	-	51.0	600	49.0	600	
6 - التدريب	-	-	-	-	47.0	700	-	-	53.0	800	
7 - المرتبات	59.4	1 400	-	-	-	-	-	-	40.6	900	
8 - الحوافز	-	-	-	-	-	--	-	-	100.0	200	
9 - التشغيل والصيانة	46.6	200	-	-	-	-	-	-	53.4	300	
المجموع	14.2	1 800	1.2	200	40.5	5 000	4.6	600	39.4	4 900	

جيم - تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

- 44- يقدر معدل العائد الاقتصادي الداخلي للاستثمارات في منطقة المشروع على مدى 15 عاماً بحدود 15.6 في المائة. وأما صافي القيمة الحالية للمشروع فهي إيجابية (27.9 مليون دولار أمريكي)، وتبلغ نسبة الفوائد إلى التكاليف 3 إلى 7. ويشير التحليل الاقتصادي إلى أن المشروع مجدٍ. وبالنظر إلى أن تكلفة الفرصة البديلة لرأس المال تبلغ 9 في المائة، تؤكد هذه المؤشرات الجدوى الاقتصادية للمشروع. وتشير اختبارات حساسية الربحية إلى أن المشروع متين وجدير بالتنفيذ.
- 45- وتناول التحليل أحد عشر نموذجاً مرتبطاً بإنتاج الألبان ودعم نماذج أنشطة سلسلة قيمة منتجات الألبان. وشملت نماذج الإنتاج الحيواني الأغنام والماعز والأبقار، وكذلك نماذج جمعت بين الأبقار والمجترات الصغيرة.
- 46- وتم تحليل أحد عشر نموذجاً يعكس الظروف الزراعية الإيكولوجية المختلفة في لبنان، يتعلق ست منها على وجه الخصوص بمنتجات يدفعون إيجارات للوصول إلى المراعي، ويبيعون الحليب مباشرة للحلابين، أما النماذج الأربعة الأخرى فهي نماذج لوحدات التجهيز.
- 47- ويتبين من النماذج تحقيق زيادة في صافي الدخل السنوي لكل رأس من الحيوانات بحدود 50 في المائة من الإنتاج والتجهيز. وسيحقق مستوى جيد من الأداء المالي من حيث معدل العائد الداخلي المالي وصافي القيمة الحالية المالية على الرغم من الارتفاع النسبي لتكلفة المدخلات، بما في ذلك تكلفة الأعلاف المطلوبة لكل حيوان، وتكاليف العمالة.
- 48- ويبلغ معدل العائد الداخلي لنموذجي المجترات الصغيرة 14.7 في المائة و 19.8 في المائة على التوالي؛ وتشير نماذج تجهيز منتجات الألبان إلى أن متوسط معدل العائد الداخلي المالي يبلغ 15.2 في المائة. وتظهر فرص العمل المتحققة في نماذج وحدات الإنتاج الحيواني والتجهيز إلى أنه سيجري توفير ما يقرب من 12 600 فرصة عمل، منها 85 في المائة في نظام الإنتاج الحيواني (النماذج من 1 إلى 7)، بينما ستجري تهيئة 25 في المائة من فرص العمل من خلال نماذج التجهيز (النماذج من 8 إلى 11).
- 49- وتعتبر النماذج 2، و3، و5، و10، الأكثر تأثيراً في المشروع. وتمثل خصوبة الحيوانات والرضاعة أكثر المعايير تأثيراً في المشروع؛ وينبغي إيلاء مزيد من الاهتمام لتلك المعايير من أجل كفاءة تحقيق الربحية.

دال - الاستدامة

- 50- ستصمم مختلف أنشطة التدريب المهني والإرشاد في مجال إنتاج الألبان وتجهيزها واكتساب المهارات الأخرى بحيث تكون ملائمة للنساء والشباب وأصحاب الحيازات الصغيرة من أجل تهيئة فرص التوظيف لهم، وكذلك فرص العمل الحر، ورفع مستوى الإنتاج الزراعي وإنتاج وتجهيز الألبان. وسوف تستند جميع الاستثمارات في مجال تجهيز الألبان إلى خطة واضحة للملكية والتشغيل والإدارة.
- 51- وسيتيح إنشاء منصة لأصحاب المصلحة بمشاركة صغار منتجي ومجهزي الألبان فرصة طيبة لهذه المجموعة من أجل الإعراب عن شواغلها حيال صناعة منتجات الألبان والعمليات التنظيمية.

- 52- وسوف يسعى المشروع إلى ربط المجموعة المستهدفة بالقطاع المالي الرسمي لتمويل قطاع إنتاج الألبان. وسيقوم ما يتراوح بين ثلاث وخمس مؤسسات مالية مختارة من خلال عملية تنافسية بتطوير منتج واختباره بدعم تقني من المشروع.
- 53- وسيسهم دعم المشروع في توفير مصادر مبتكرة للطاقة المتجددة ومعالجة النفايات المتخلفة عن مزارع إنتاج الألبان (إنتاج الغاز الحيوي) في خفض تكاليف الإنتاج والحد من التلوث.

واو - تحديد المخاطر وتخفيف آثارها

- 54- تشمل المخاطر الرئيسية إمكانية خسارة السوريين لوضعهم كلاجئين (الذي يسمح لهم بالعمل في الزراعة) وخروجهم من أنشطة المشروع الجارية؛ والتأخيرات المحتملة في تنفيذ المشروع، وواردات منتجات الألبان غير المراقبة القادمة من الجمهورية العربية السورية؛ واستمرار تدفق اللاجئين السوريين إلى المجتمعات المحلية الريفية، وبالتالي دفع أسعار منتجات الألبان نحو الارتفاع، مما سيؤدي إلى استيراد غير منظم لمنتجات الألبان الأرخص؛ وتفشي الأمراض (الحمى القلاعية، وطاعون المجترات الصغيرة، وغيرهما)؛ وتأثير تغير المناخ على الموارد الطبيعية.
- 55- وسوف يتخذ المشروع تدابير تخفيفية تبدأ بإجراء حوار سياساتي مع السلطات الحكومية للحد من خروج المستفيدين من أنشطة المشروع؛ وتجنب حدوث تأخيرات في تنفيذ المشروع، وضمان التدريب المكثف لموظفي وحدة تنفيذ المشروع واستخدام المنظمات غير الحكومية ومقدمي الخدمات. وسوف يساعد المشروع الحكومة اللبنانية على تحسين البنية التحتية الريفية وزيادة إنتاجية الألبان. وسوف يعمل المشروع في شراكة مع المؤسسات الدولية والوطنية والمنظمات غير الحكومية لتعبئة الدعم للمجتمعات المحلية التي تستضيف اللاجئين السوريين، ولمراقبة الاستيراد غير المنظم لمنتجات الألبان الرخيصة. وسوف يدعم المشروع مبادرة وزارة الزراعة لضمان تنظيم منتديات للمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة وصغار المجهزين على فترات منتظمة، وتيسير مشاركة أصحاب المصلحة المستهدفين. وسوف يساعد المشروع على بناء القدرة الوطنية على التخفيف من مخاطر الأمراض. وسوف يعمل المشروع على توعية منتجي الألبان المشاركين بتقنيات الحفاظ على الأعلاف، وكذلك الاستثمار في تحسين المراعي والحفاظة عليها على مستوى المزارع. ومن المتوقع أن يشجّع المشروع على الاستثمار في إجراءات ما بعد الحصاد التي تتسم بالصمود في وجه تغير المناخ وبنخفاض انبعاثات غاز الكربون، والتجفيف/التبريد، والتجهيز وإضافة القيمة، للحد من خسائر المنتجات ولزيادة دخل المزارعين والعمال الريفيين.

خامساً - الاعتبارات المؤسسية

ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

- 56- يتفق المشروع مع الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2016-2025، والمذكرة الاستراتيجية القطرية للبنان، وسياسات الصندوق ذات الصلة. وصُممت أنشطة المشروع وترتيبات تنفيذه ونظام رصده وتقييمه وفقاً لسياسة الاستهداف في الصندوق، وسياسة الصندوق بشأن المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة؛ وتتماشى الأنشطة أيضاً مع النهج المحددة في إطار تعميم التمايز بين الجنسين في عمليات الصندوق الاستثمارية.

وصُمم المشروع بحيث يكون متسقاً مع استراتيجية الصندوق بشأن تنمية القطاع الخاص وإرساء الشراكات معه، وسياسته بشأن التمويل الريفي، وما يرتبط بذلك من أدوات صنع قرارات التمويل الريفي. وأكد تقرير إجراءات التقييم الاجتماعي والبيئي والمناخي تصنيف المشروع بيئياً واجتماعياً ضمن الفئة باء؛ وصنّف المخاطر المناخية بأنها "معتدلة"، نظراً لأن نهج المشروع سيعزز استخدام التكنولوجيات القادرة على مواجهة تغيير المناخ (مثل الطاقة الشمسية وتكنولوجيات الغاز الحيوي)، إلى جانب الإدارة المحسّنة لتربية الحيوانات وتجهيز منتجات الألبان. وأخيراً وليس آخراً، يتفق المشروع تماماً مع سياسة مرفق اللاجئيين والمهاجرين والتهجير القسري والاستقرار الريفي.

باء - المواعمة والتنسيق

57- يتسق المشروع مع استراتيجية الحكومة للتنمية الزراعية للفترة 2015-2019، والبرنامج الوطني لاستهداف الفقر (2011) وخطة لبنان للاستجابة للأزمة. وتهدف استراتيجية التنمية الزراعية إلى تنمية القدرات المؤسسية وجاهزية وزارة الزراعة لمواجهة التحديات التي تحيق بقطاع الزراعة من خلال الشراكات والتعاون بين أصحاب المصلحة المعنيين. وتُحدّد الاستراتيجية ثمانية مسارات للعمل: تحسين سلامة الأغذية وتعزيز نوعية المنتجات المحلية والمستوردة؛ وزيادة إنتاجية وتنافسية المنتجات الزراعية اللبنانية؛ وتحسين التسير والاستخدام المستدام للموارد؛ وتعزيز الإرشاد والتنقيف في المجال الزراعي؛ وتعزيز البحوث الزراعية والمختبرات؛ وتنمية القطاع التعاوني والصناديق المشتركة؛ وتنمية قدرات وزارة الزراعة؛ والتخفيف من آثار تغيير المناخ. وتحدّد الاستراتيجية عدة أهداف تشمل ما يلي: زيادة حصة الزراعة لتصل إلى 6 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي مقابل حصتها الحالية التي تبلغ 4 في المائة؛ وتقليص العجز التجاري الزراعي الحالي بما نسبته 15 نقطة مئوية؛ ورفع مستوى قيمة الإنتاج الزراعي 30 نقطة مئوية، بالإضافة إلى زيادة الإنفاق العام في القطاع، وتحسين دخل الأسر الزراعية وتهيئة فرص العمل في الزراعة.

58- ويتمثل الهدف الإنمائي لبرنامج لبنان لاستهداف الفقر في توسيع نطاق التغطية وتعزيز حزمة المساعدة الاجتماعية المقدمّة في إطار البرنامج إلى السكان اللبنانيين المتضررين من الأزمة السورية وإلى جميع الأسر اللبنانية التي تعيش دون خط الفقر المدقع. وتتفق إجراءات خطة لبنان للاستجابة للأزمة مع السياسات والاستراتيجيات الوطنية، وتسعى إلى ردف المساعدات الدولية الأخرى للبلد والاستفادة منها. وتركز خطة لبنان للاستجابة للأزمة على سبعة قطاعات استراتيجية، بما فيها الأمن الغذائي. وتمسك وزارة الزراعة بزمام قطاع الأمن الغذائي إلى جانب منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي.

جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

59- سعيًا إلى مساعدة المجموعة المستهدفة على تقليص تكاليف الطاقة وتحري فرص إشراك القطاع الخاص في قطاع الطاقة المتجددة، سيدعم المشروع ثلاثة نماذج رائدة تستخدم فيها الطاقة المتجددة في قطاع منتجات الألبان، وسيجري التوسع فيها لاحقاً، وهذه النماذج هي: (1) تكنولوجيا تبريد الألبان داخل المزارع باستخدام الطاقة الشمسية؛ (2) تسخين المياه لأغراض تجهيز الألبان باستخدام الطاقة الشمسية؛ (3) إنتاج الغاز الحيوي من روث الأبقار الحلوب.

دال - الانخراط السياساتي

60- ستكون للمشروع ثلاث نتائج رئيسية مرتبطة بحوار السياسات والانخراط السياساتي: (1) إرساء/تعزيز منصة وطنية شاملة لحوار السياسات والقيام بدور فاعل في الترويج لقطاع إنتاج الألبان في الحيازات الصغيرة؛ (2) إنشاء سبع منصات مناطقية للابتكار من أجل معالجة القيود الوطنية على المستوى المحلي وضمان تدفق المعلومات إلى المستويات العليا؛ (3) إنشاء آليات للتنظيم الذاتي على أساس التوافق العام في الآراء (من أجل الجودة، والأسعار، وما إلى ذلك).

سادساً - الوثائق القانونية والسند القانوني

61- ستشكل اتفاقية تمويل المشروع بين الجمهورية اللبنانية والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض/المتلقي. وترد نسخة من هذه الاتفاقية في الذيل الأول من هذه الوثيقة.

62- والجمهورية اللبنانية مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

63- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح ينفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل ومعاييرها في الصندوق.

سابعاً - التوصية

64- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرّر: أن يقدم الصندوق إلى الجمهورية اللبنانية قرضاً بشروط عادية تعادل قيمته أربعة ملايين وتسعمائة ألف دولار أمريكي (4 900 000 دولار أمريكي)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

قرّر أيضاً: أن يقدم الصندوق إلى الجمهورية اللبنانية منحة تعادل قيمتها ستمائة ألف دولار أمريكي (600 000 دولار أمريكي)، على أن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Negotiated financing agreement: "Harmonised Actions for Livestock Enhanced Production and Processing (HALEPP)"

(Negotiations concluded on 27 July 2017)

Loan Number: _____
Grant Number: _____

Project Title: Harmonised Actions for Livestock Enhanced Production and Processing (HALEPP) ("the Project")

The Lebanese Republic (the "Borrower/Recipient")

and

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

WHEREAS the Borrower/Recipient has requested a Loan and a Grant from the Fund to partially finance the Project, and

WHEREAS the Fund will endeavor to obtain additional financing for the Project from a donor or donors through the IFAD Facility for Refugees, Migrants, Forced Displacement and Rural Stability (FARMS), to cover the financing gap of approximately USD 5 million and enable the Project to reach the Project targets and especially those related to host communities/Syrian refugees.

NOW, THEREFORE, the Parties hereby agree as follows:

Section A

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Project Description and Implementation Arrangements (Schedule 1), the Allocation Table (Schedule 2).
2. The Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, amended as of April 2014, and as may be amended hereafter from time to time (the "General Conditions") are annexed to this Agreement, and all provisions thereof shall apply to this Agreement. For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein.
3. The Fund shall provide a loan and a grant to the Borrower/Recipient (the "Financing"), which the Borrower/Recipient shall use to implement the Project in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

Section B

1. A. The amount of the Loan is four million nine hundred thousand United States dollars (USD 4 900 000).
- B. The amount of the Grant is six hundred thousand United States dollars (USD 600 000)

2. The Loan is granted on ordinary terms, and shall be subject to interest on the principal amount of the Loan outstanding at a rate equal to the IFAD Reference Interest Rate, payable semi-annually in the Loan Service Payment Currency, and shall have a maturity period of eighteen (18) years, including a grace period of three (3) years starting from the date that the Fund has determined that all general conditions precedent to withdrawal have been fulfilled in accordance with Section 4.02(b) of the General Conditions.
3. The Loan Service Payment Currency shall be the United States dollar (USD).
4. The first day of the applicable Fiscal Year shall be 1 January.
5. Payments of principal and interest shall be payable on each 1 June and 1 December.
6. There shall be two Designated Accounts for the benefit of Project denominated in USD and maintained in the Central Bank of Lebanon:
 - A. Designated Account A will receive the proceeds of the Loan through the Ministry of Finance's pooled treasury account for loans.
 - B. Designated Accounts B will receive the proceeds of the Grant through the Ministry of Finance's pooled treasury accounts for grants and donations.
7. The Borrower/Recipient shall provide counterpart contribution in kind for the Project in an amount equivalent to one million eight hundred thousand of United States dollars (USD 1 800 000).

Section C

1. The Lead Project Agency shall be the Ministry of Agriculture (MoA).
2. The following are designated as additional Project Parties: participating NGOs, and Universities.
3. The Project Completion Date shall be the sixth anniversary of the date of entry into force of this Agreement.

Section D

The Financing will be administered and the Project supervised by the Fund.

Section E

1. The following are designated as additional (general/specific) conditions precedent to withdrawal:
 - (a) Key Staff, including a Project Director, Financial Manager and a Procurement Officer, have been duly appointed;
 - (b) A draft Project Implementation Manual (PIM) including the Financial Administration and Accounting Manual, has been approved by IFAD; and
2. This Agreement is subject to ratification by the Borrower/Recipient.

3. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Borrower/Recipient:

Minister of Agriculture
Ministry of Agriculture
Bir Hassan, Ambassador Street
Lebanon

For the Fund:

The President
International Fund for Agricultural Development
Via Paolo di Dono 44
00142 Rome, Italy

This Agreement, dated _____ has been prepared in the English language in two (2) original copies, one (1) for the Fund and one (1) for the Borrower/Recipient.

THE LEBANESE REPUBLIC

INTERNATIONAL FUND FOR
AGRICULTURAL DEVELOPMENT

Gilbert F. Houngbo
President

Schedule 1

Project Description and Implementation Arrangements

I. Project Description

1. *Project area.* The Project shall be national in scope and cover all 7 governorates: Mount Lebanon, North Lebanon, Akkar, Bekaa, Baalbek-Hermel, Nabatieh and South Lebanon. The project shall largely focus on the Lebanese communities who are among the poorest and the most affected by the influx of Syrian refugees, as well as Syrian refugees by implementing its interventions in the poorest cadasters out of a total of 1,653 cadasters in the country. About 15% of these cadasters are home to 67% of the most deprived Lebanese and 87% of Syrian refugees.

2. *Target population.* The major target groups shall be as follows:

- Poor and smallholder dairy cattle farmers.
- Poor and smallholder semi-extensive farmers with small ruminants.
- On-farm and off-farm small scale to medium processors.
- Syrian Refugees engaged in dairy production and processing.
- Youth engaged in dairy production and processing.

3. *Goal.* The overall goal of the Project is to contribute to the reduction of rural poverty of resource-poor Lebanese rural households and Syrian refugees.

4. *Objectives.* The development objectives of the Project are: (i) to increase the income of smallholder dairy producers and processors; and (ii) to increase employment opportunities of young Lebanese in communities affected by the Syrian crisis and young Syrian refugees living in these communities.

5. *Components.* The Project will have three core components that envisage a number of complementarities between initiatives and subcomponents.

5.1 Component 1. Enhancing competitiveness of smallholder dairy producers.

The expected outcome of this component is to enhance smallholder dairy farming productivity and supply of quality milk; this will be achieved through outputs delivered under two activities.

- (a) improving capacities of targeted smallholder dairy farmers; and
- (b) Improving animal management, health and productivity of cattle dairy herds and small ruminants' flocks in the project area.

5.2 Component 2. Improving small-scale value addition and access to market.

The expected outcome of this component is improved nutrition through increased consumption of dairy products, better quality dairy products at the household level, strengthened and competitive small and mid-size dairy processors, and reduced post-harvest losses of milk. This will be achieved mostly through training of producers and processors in best practice. The outputs will be structured under three subcomponents:

5.2.1 *Supporting aggregation and value addition.* A training program will be designed to increase awareness on milk hygiene, handling and processing focusing on women household members in charge of milking animals and milk processing at home. The focus will be on the introduction and use of simple innovations and technologies that results in higher yield and improved quality products.

5.2.2 *Improving access to finance.* Subcomponent outcomes are to increase formal financial sector lending in the smallholder dairy sector. The objective of this subcomponent is to demonstrate the viability of sustainable inclusive finance in the rural smallholder dairy market.

5.2.3 *Supporting a dairy stakeholder platform for inclusive policy dialogue.* This activity will have three main outcomes: (i) an inclusive national policy dialogue platform is established/strengthened and plays an active advocacy role for the interest of the smallholder dairy sector; (ii) regional innovations platforms are established, address technical constraints at local level and ensure upward flow of information; and (iii) consensus based self-regulation mechanisms (for quality, price, etc.) are established.

5.3 *Project management and support.* This is the third component.

II. Implementation Arrangements

6. *The Lead Project Agency.*

6.1 The Lead Project Agency shall be the Ministry of Agriculture (MoA). Project implementation shall combine making use of relevant directorates within the MoA and outsourcing to qualified institutions (universities and international organisations), NGOs and private service providers. Their involvement would be through call for proposals and performance- based MoUs.

6.2 A specially created Project Management Unit (PMU) with qualified staff recruited on a competitive basis will coordinate the Project. The PMU will be under MoA, reporting to the Minister through the Animal Recourses Directorate. The PMU core staff will include a full time Project Director and professional and support staff to oversee the day-to-day operations of the project, namely: Financial Manager, Procurement Officer, Accountant, Monitoring and Knowledge Management and Community Mobilization-Targeting/Gender Officer. In addition, the relevant staff from the Animal Resources Directorate and Education and Extension Service will be involved in the project management on a part time basis. Appointment and removal of these key staff members shall be subject to IFAD's non-objection.

6.3 In line with the practice for IFAD-funded projects in Lebanon, a Project Steering Committee (PSC) will be established to provide policy direction for the project; review and approve annual work plans and budgets; and provide oversight to the project management team to ensure effectiveness. The PSC will be chaired by the Minister of Agriculture. Membership of the PSC will include: representatives of the Ministry of Agriculture, General Cooperatives Directorate, Ministry of Social Affairs, Office of the Ministry of State Displaced Affairs, and Ministry of Industry.

7. *Financial Management.* To facilitate the efficient management of the financial management system, the Borrower/Recipient shall, through the Ministry of Finance (MoF), channel the proceeds of the Loan from the loan treasury account in the Loan Service Payment Currency at the Banque de Liban to the Designated Account of the Project by a letter signed by both the Head of Treasury and the Central Treasury Cashier of the MoF. Upon each withdrawal of the proceeds of the Loan the Borrower shall, through MoF, open Additional Budget Lines (budget classification numbers: 1-14-1-421-12-9-2; 1-14-1-421-16-9-9; 1-14-2-4214-11-4-2; 1-14-2-4214-11-6-4; 2-14-1-421-226-2-1; 2-14-1-421-226-3-1; 2-14-1-421-226-4-1; and 2-14-1-421-228-8-1)

equivalent to the amount of such withdrawal of the Loan proceeds, provided that the total amount allocated to all such budget lines during the life of the Project up until the financing closing date shall not exceed the amount of the Loan. For the purposes of the Loan, the said Additional Budget Lines could be opened in the budget of a specific year up until 31 January of the following year and those contracted or not contracted are carried forward per the request of the MoA.

8. For the purposes of the Loan, transfer of funds between different budget lines shall be carried out and approved by both the Minister of Finance and the Minister of Agriculture.

9. The Borrower/Recipient shall, through MoF, open an account for the Loan in its Chart of Accounts to record all disbursement amounts that are channeled to the Designated Account mentioned in Section B Paragraph 6 A above. The said account shall be settled periodically based on expenditures statements in the Loan currency signed by the Minister of Agriculture and provided to MoF before end of each fiscal year for expenditures incurred up to October 31st of said Fiscal Year, and before end of January 31st of the following year for expenditures incurred in November and December for the previous Fiscal Year

10. *Mid-term Review.* The Fund shall carry out a review of project implementation no later than the end of the project's third year. The review shall assess operational aspects such as project management and implementation of activities as well as the extent to which the objectives are being fulfilled. It will focus on corrective actions needed for the project to achieve impact.

11. *Project Implementation Manual (PIM).* The PMU shall prepare a draft PIM acceptable to the Fund and submit it for approval to the Project Steering Committee (PSC). When approved, a copy of the approved PIM shall be provided by the PMU to the Fund. The PIM may be amended with IFAD's non-objection when necessary to introduce clarification in procedures, eliminating constraints for project implementation and for facilitating access of producers to the project services.

Schedule 2

Allocation Table

1. *Allocation of Loan and Grant Proceeds.* (a) The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the Loan and the Grant and the allocation of the amounts of the Loan and the Grant to each Category and the percentages of expenditures for items to be financed in each Category. All amounts are net of tax, government and beneficiary contribution.

Category	Loan Amount Allocated (expressed in USD)	Grant Amount Allocated (expressed in USD)
I. Equipment & Materials (including vehicles)	945 000	
II. Consultancies (Including technical assistance, and studies)	1 620 000	600 000
III. Training	800 000	
IV. Salaries and Allowances (including incentives)	1 040 000	
V. Operating costs	250 000	
Unallocated (5%)	245 000	
TOTAL	4 900 000	600 000

(b) The terms used in the Table above are defined as follows:

Category IV "Salaries and Allowances" means Eligible Expenditures related to salaries and allowances of the PMU staff and other Ministry of Agriculture staff under component three as defined in the AWPB.

Category V "Operating costs" means Eligible Expenditures related to recurrent costs incurred by the PMU or other entity as defined in the AWPB under the Project.

2. *Start-up Costs.* Withdrawals in respect of expenditures for start-up costs incurred before the satisfaction of the general conditions precedent to withdrawal shall not exceed an aggregate amount equivalent to USD 200 000.

Logical framework

Results Hierarchy	Indicators (indicators will be disaggregated by age and gender. Up to 30% of beneficiaries will be Syrian refugees). Baseline figures will be updated after baseline survey in year one				Means of Verification			Assumptions and Risks
	Name	Baseline	Mid-Term	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
Goal: contribution to reduction of rural poverty of resource-poor Lebanese rural households and Syrian refugees.	▪ % of people experiencing economic mobility (RIMS 3 CI1, SDG target 1.1 & 1.2)	- %	20%	50%	RIMS baseline and impact survey	Baseline and Completion	PMU, M&E officer	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Security setback due to unpredictable situation in Lebanon and neighbouring countries (R) ▪ Stable macroeconomic context (A)
	▪ % of people with improved food security	- %	30%	60%				
Development Objectives: (i) to increase the income of smallholder dairy producers and processors, and (ii) increase in employment opportunities of young Lebanese in communities affected by the Syrian crisis and young Syrians living in these communities	▪ % increase in smallholder dairy producers and processors incomes (RIMS 3)	producers 200 USD /cow, processor 500ltrs	10%	20%	Project Monitoring reports	Annually	M&E officer	
	▪ Number of FTE employment opportunities created (RIMS2, CI 2.5.1)	12,000 USD	1,000	3,000	Project Monitoring reports	Baseline and Completion	M&E officer	
	▪ Percentage of persons / households reporting positive integration with host communities	- %	15%	30%	Project Monitoring reports	Baseline and Completion	M&E officer	
Outcome 1: milk production improved in quality and yield	▪ % decrease in cost of production per litre of milk (RIMS2, CI 2.2.2)	500 LBP/liter	10%	30%	Trade statistics and Project M&E system	Baseline and Completion	M&E officer	
	▪ % increase in milk productivity (liter per animal (RIMS 2)	- %	10%	25%				
	▪ % of disease outbreaks reduction (RIMS2)	3,750 cow 45 sheep 113 goat 0% 600 -	30%	50%				

Results Hierarchy	Indicators (indicators will be disaggregated by age and gender. Up to 30% of beneficiaries will be Syrian refugees). Baseline figures will be updated after baseline survey in year one				Means of Verification			Assumptions and Risks
	Name	Baseline	Mid-Term	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
Outputs: 1.1 Technical knowledge and skills of smallholder farmers are improved 1.2 Animal health status of the dairy herd and flock is improved	<ul style="list-style-type: none"> No. of Smallholder farmers benefitting from extension (RIMS1) 		1,500	4,000	Project Monitoring reports	Quarterly	M&E officer	
	<ul style="list-style-type: none"> National Animal Disease Information System revamped (RIMS2) 		1	1				
Outcome 2: quality, diversification and sale of dairy products improved for on-farm and off-farm dairy processing	<ul style="list-style-type: none"> % increase in dairy products for supported processors (RIMS 2, CI 3) – SDG target 2.3 & 10.2) 	-%	20%	30%	Project M&E system	Baseline, mid-term and Completion	M&E officer	<ul style="list-style-type: none"> Commercial banks not interested in financing rural activities (R) Various dairy value chain actors are willing to participate in the programme (A) Government enforcement of quality control of imported dairy products (A)
	<ul style="list-style-type: none"> % increase in sales of dairy products (Leben, Lebnah, Cheese) (RIMS2, CI 2.1.2) 	-%	10%	20%				
Outputs: 2.1 technical knowledge and managerial capacities of dairy processors are improved 2.2 Improved access to finance 2.3 stakeholder platform for inclusive policy dialogue is supported.	<ul style="list-style-type: none"> # of processors and cooperatives trained in dairy processing and marketing (RIMS2, CI 2.1.3) 	-	300	1580	Project Monitoring reports	Quarterly	M&E officer	
	<ul style="list-style-type: none"> # of units accessing renewable energy (RIMS 2, CI 3.1.3) 	-	200	500				
	<ul style="list-style-type: none"> # of persons/households reporting using rural financial services (RIMS 2, CI 2.3.1) 	-	1,000	2,000				
	<ul style="list-style-type: none"> # of representatives of small producers and processors in platform (RIMS2, CI P2) 	-	70	70				